

2000年考研英语（旧卷）英译汉（划线句子翻译） Section II Part B · 参考译文与逐句解析

PASSAGE & TRANSLATION · 题和解析

英译汉真题、参考译文与逐句解析

本页 5 句划线句的参考译文与逐句解析由懒笔记基于2000年 考研英语（旧卷）英译汉（划线句子翻译）原卷逐句译审整理。与试卷排版同一卷面：Directions 与整篇英文短文连续排印，文中 (N)+下划线的 5 句即要求译成中文的划线句——划线句不是孤立的，常含跨句指代与全篇统一术语，每段之后紧随该段中文翻译，在上下文里看懂再逐句精翻。卷面之后按题号逐句拆分：意群直译、难点点拨、语序调整、句内定稿参考译文，答案直显。

考研真题(2000)

Section II Part B

Directions:

Read the following text carefully and then translate the underlined segments into Chinese. Write your answers on the ANSWER SHEET. (10 points)

Governments throughout the world act on the assumption that the welfare of their people depends largely on the economic strength and wealth of the community. (31)Under modern conditions, this requires varying measures of centralized control and hence the help of specialized scientists such as economists and operational research experts. (32)Furthermore, it is obvious that the strength of a country's economy is directly bound up with the efficiency of its agriculture and industry, and that this in turn rests upon the efforts of scientists and technologists of all kinds. It also means that governments are increasingly compelled to interfere in these sectors in order to step up production and ensure that it is utilized to the best advantage. For example, they may encourage research in various ways, including the setting up of their own research centers; they may alter the structure of education, or interfere in order to reduce the wastage of natural resources or tap resources hitherto unexploited; or they may cooperate directly in the growing number of international projects related to science, economics and industry. In any case, all such interventions are heavily dependent on scientific advice and also scientific and technological manpower of all kinds.

世界各国政府都基于这样一个假设行事：人民的福祉在很大程度上取决于社会的经济实力和财富。在现代条件下，这需要采取不同程度的集中控制措施，因而需要经济学家和运筹学专家等专业科学家的帮助。此外，显而易见的是，一个国家的经济实力与其农业和工业的效率直接相关，而这又依赖于各类科学家和技术人员的努力。这也意味着政府越来越多地被迫干预这些部门，以提高生产并确保生产得到最佳利用。例如，政府可能通过各种方式鼓励研究，包括建立自己的研究中心；可能改变教育结构，或进行干预以减少自然资源的浪费或开发迄今未被利用的资源；或者可能直接参与日益增多的与科学、经济和工业相关的国际项目。无论如何，所有这些干预都严重依赖科学建议以及各类科学技术人才。

(33)Owing to the remarkable development in mass-communications, people everywhere are feeling new wants and are being exposed to new customs and ideas, while governments are often forced to introduce still further innovations for the reasons given above. At the same time, the normal rate of social change throughout the world is taking place at a vastly accelerated speed compared with the past. For example, (34)in the early industrialized countries of Europe the process of industrialization—with all the far-reaching changes in social patterns that followed—was spread over nearly a century, whereas nowadays a developing nation may undergo the same process in a decade or so. All this has the effect of building up unusual pressures and tensions within the community and consequently presents serious problems for the governments concerned. (35)Additional social stresses may also occur because of the population explosion or problems arising from mass migration movements—themselves made relatively easy nowadays by modern means of transport. As a result of all these factors, governments are becoming increasingly dependent on biologists and social scientists for planning the appropriate programs and putting them into effect.

由于大众传播的显著发展，各地的人们都感受到新的需求，并接触到新的习俗和观念，而政府往往由于上述原因被迫引入更多的革新。与此同时，当今全世界社会变革的正常速度与过去相比正在大大加快。例如，在欧洲早期工业化国家，工业化进程——以及随之而来的社会模式的深远变革——持续了近一个世纪，而如今一个发展中国家可能在十年左右经历同样的进程。所有这一切的效果是在社会内部积累起不寻常的压力和紧张局势，从而给相关政府带来严重问题。额外的社会压力还可能因人口爆炸或大规模移民运动引发的问题而产生——这些移民运动本身在现代交通工具的帮助下如今变得相对容易。由于所有这些因素，政府在规划适当的方案并将其付诸实施方面越来越依赖生物学家和社会科学家。

逐句解析

句前 (N) 即考卷划线句题号，与卷面下划线句——对应——满分 10 分、每句约 2 分，阅卷把每句切成意群按采分点给分 (★ 为采分点意群)。

【主旨】 政府日益依赖科学家与各类专家

全文主旨是：现代条件下，政府为保障民生与经济，必须越来越深地介入经济、社会、科技各领域，这种介入又使政府不得不依赖大量专业人才（经济学家、运筹学专家、生物学家、社会科学家等）。开篇即定调 Governments throughout the world act on the assumption that the welfare of their people depends largely on the economic strength and wealth of the community.，第二段末再次强调 governments are becoming increasingly dependent on biologists and social scientists for planning the appropriate programs and putting them into effect.。基调中性偏说明性，无明显褒贬，翻译时不要把 control/interfere/compelled 等词译出消极色彩。

【指代】第31句句首 this 指代「保障民生依赖经济实力」这一前提

第31句 Under modern conditions, this requires varying measures of centralized control 句首的 this 不是无指代——它回指上一句 the welfare of their people depends largely on the economic strength and wealth of the community。翻译时可直接还原为「这一点 / 要做到这一点」，避免硬译成「这」让读者不知所云。

第32句中 this in turn 指代「经济实力与农工业效率挂钩」

第32句 that this in turn rests upon the efforts of scientists and technologists of all kinds 里的 this 回指同句前半 the strength of a country's economy is directly bound up with the efficiency of its agriculture and industry，更准确说是回指其中的「农业与工业的效率」。译时还原成「农业和工业的效率」或「这一点」均可，但心里要清楚它指什么。

第33句 the reasons given above 指代第一段所述介入动因

第33句 for the reasons given above 里的 above 指第一段政府必须干预经济科技以「提高生产、保证最优利用」等理由 in order to step up production and ensure that it is utilized to the best advantage。译为「出于上述原因」即可，不必展开，但要知道指向。

全文核心术语统一译法

centralized control 统一译「集中管控 / 集中控制」；scientists and technologists 统一译「科学家和技术人员」；industrialization 统一译「工业化」；mass-communications 译「大众传播」；social patterns 译「社会形态 / 社会模式」；population explosion 译「人口爆炸」；mass migration movements 译「大规模移民运动」。前后一致，避免一句一个名儿。

(31) Under modern conditions, this requires varying measures of centralized control and hence the help of specialized scientists such as economists and operational research experts.

【意群】 Under modern conditions, (条件状语) ★ 采分 → 在现代条件下,

难点: **modern conditions** 不要漏译

Under modern conditions 是句首状语, 看似简单但是采分点之一。译为「在现代条件下」最稳, 不要润色成「如今」而把 modern 的「现代」内涵削弱。

this requires varying measures of centralized control (主干主谓宾) ★ 采分 → 这就需要程度不一的集中管控措施

难点: **this 回指 + varying** 译「不同程度的」

this 回指上一句「民生依赖经济实力」这一前提; 可译「这一点」或「要做到这一点」。

varying measures 不是「变化的措施」, varying 在此是「不同程度 / 各种各样的」之意, 译「程度不一的 / 各种各样的集中管控措施」。centralized control 直译「集中管控 / 集中控制」。

and hence the help of specialized scientists (并列宾语 + 因果连接词) ★ 采分 → 因而也需要专业科学家的帮助

难点: **hence = 因而 / 从而**

hence 是结果连词, 承前 requires, 等价于「因此也需要...」。注意它后面 the help of... 仍是 requires 的并列宾语, 不是新句子, 所以补出「也需要」让中文逻辑连起来。

such as economists and operational research experts. (举例性同位修饰) ★ 采分 → 比如经济学家和运筹学专家。

难点: **operational research experts** 是熟词僻义陷阱

operational research 不是「操作研究」, 而是固定术语「运筹学」(OR), 二战中发展起来的应用数学分支。考生若按字面译「操作性研究专家」即丢分。这里译「运筹学专家 / 运筹学家」才到位。

【调序】 状语提前 + 并列宾语补「也」

汉语习惯把 Under modern conditions 这类条件状语放在句首 (与英文一致, 无需大动)。主干 requires X and hence Y 译成中文时, hence Y 部分要补出「因而也需要...」让因果与并列同时显形; such as 引出的举例放在被修饰名词 specialized scientists 之后, 用「比如 / 诸如」连接。

【译文】 在现代条件下, 这一点要求采取程度不一的集中管控措施, 因而也需要诸如经济学家、运筹学专家这样的专业科学家提供帮助。

(32) Furthermore, it is obvious that the strength of a country's economy is directly bound up with the efficiency of its agriculture and industry, and that this in turn rests upon the efforts of scientists and technologists of all kinds.

【意群】 Furthermore, it is obvious that (连接副词 + 形式主语 it + that 引导的真主语从句) ★ 采分 → 此外，显而易见的是

难点：形式主语 it 的处理

it is obvious that... 是「形式主语 + 真主语从句」结构，it 不译，that 后面才是真正的主语内容。中文译为「显而易见的是」「显然」「不言而喻」均可。Furthermore 译「此外 / 而且」，承上启下。

the strength of a country's economy is directly bound up with the efficiency of its agriculture and industry, (第一个 that 宾语从句的主体) ★ 采分 → 一个国家的经济实力直接与其农业和工业的效率紧密相连，

难点：be bound up with = 与...紧密相连

bound up with 是固定搭配，意为「与...密切相关 / 紧密相连」，不是「被绑起来」。directly 强调「直接地」，要译出来。its 指代 a country's，译「该国的」或承前省略均可。

and that this in turn rests upon the efforts of scientists and technologists of all kinds. (第二个 that 引导的并列宾语从句) ★ 采分 → 而这又反过来取决于各类科学家和技术人员的努力。

难点：this 回指 + in turn + rest upon 三连难点

this 回指前一分句的「农业和工业的效率」（或整个「经济与农工业效率挂钩」这件事），可译「这一点 / 农工业的效率」；in turn 不是「轮流」，而是「反过来 / 进而」，表示递进的因果链；rest upon = depend on，「取决于 / 依赖于」。and that 中的 that 与前一 that 并列，都做 obvious 的真主语，不能漏。

【调序】形式主语前置 + 并列分句独立成句

it is obvious that 译为「显而易见的是」放句首，与英文一致。两个 that 引导的并列从句在中文里可用逗号或「而」连接为两个并列分句：「...，而这反过来又...」。be bound up with 译为「与...紧密相连」是主动语态化的常见汉化（英语被动→中文主动）。

【译文】此外，显而易见的是，一个国家的经济实力与其农业和工业的效率直接紧密相连，而这一点反过来又取决于各类科学家和技术人员的努力。

(33) Owing to the remarkable development in mass-communications, people everywhere are feeling new wants and are being exposed to new customs and ideas, while governments are often forced to introduce still further innovations for the reasons given above.

【意群】 Owing to the remarkable development in mass-communications, (原因状语) ★ 采分 → 由于大众传播的显著发展,

难点: **Owing to = 由于; mass-communications = 大众传播**

Owing to 等同于 due to / because of, 译「由于 / 因为」。mass-communications 不是「大量交流」, 是固定术语「大众传播 / 大众传媒」(指报刊、广播、电视等)。remarkable development 译「显著发展 / 巨大发展」均可。

people everywhere are feeling new wants (并列分句一: 主谓宾) ★ 采分 → 各地的人们都在产生新的需求

难点: **wants 名词 = 需求/欲望; feel new wants 译「产生新需求」**

wants 在这里是名词复数(不是动词), 意为「需求 / 欲望 / 渴求」(同 needs/desires)。feeling new wants 直译「感到新需求」生硬, 汉化为「产生新的需求 / 感到有了新的需求」更顺。people everywhere 译「各地的人 / 世界各地的人们」。

and are being exposed to new customs and ideas, (并列分句一的并列谓语, 被动语态) ★ 采分 → 并接触到新的习俗与观念,

难点: **be exposed to 被动转主动**

be exposed to 字面是「被暴露给 / 被让接触」, 汉化时不要直译被动, 转主动「接触到 / 受到...的影响 / 开始了解」更地道。customs 在此是「风俗 / 习俗」, 不是「海关」(熟词僻义反向陷阱)。

while governments are often forced to introduce still further innovations (对比并列分句二:

while + 主谓) ★ 采分 → 与此同时, 政府常常被迫推行更多的革新举措

难点: **while 表对比/同时; still further 表「更进一步」**

while 在此不译「虽然」, 而是「与此同时 / 而」, 表两件事并行。be forced to 可译「被迫 / 不得不」。still further innovations 中 still 加强 further, 意为「更进一步的 / 更多的」, innovations 译「革新 / 创新举措」。introduce 在此语境译「推行 / 引入」而非「介绍」。

for the reasons given above. (原因状语) ★ 采分 → 出于上述原因。

难点: **given above = 上述/前文所述**

given above 是过去分词作 reasons 的后置定语, 意为「上文给出的 / 上述」。整个短语译「出于上述原因 / 出于前文所述原因」即可, 无需展开第一段具体内容。

【调序】 **原因状语提前 + while 译「与此同时」**

Owing to... 句首原因状语, 中文也放句首, 与英文同序。主句两个并列谓语之间用「并 / 同时」连接。while 引导的对比分句独立成句, 前面补「与此同时 / 而」, 末尾 for the reasons given above 是原因, 可放在「政府」之后、动词之前, 符合汉语「先因后果」习惯: 「与此同时, 由于上述原因, 政府常常被迫...」或者保持后置「政府常常被迫..., 这是出于上述原因」也行, 前者更地道。

【译文】 **由于大众传播的显著发展, 各地的人们都在产生新的需求, 并接触到新的习俗与观念; 与此同时, 出于上述原因, 政府也常常被迫推行更多的革新举措。**

(34) in the early industrialized countries of Europe the process of industrialization—with all the far-reaching changes in social patterns that followed—was spread over nearly a century, whereas nowadays a developing nation may undergo the same process in a decade or so.

【意群】 in the early industrialized countries of Europe (地点状语) ★ 采分 → 在欧洲早期实现工业化的国家

难点: **early industrialized 是定语, 不要拆开**

early industrialized countries 不是「早期国家」+「工业化的」, 而是「早期实现工业化的国家」——early 修饰 industrialized, 整体作 countries 的前置定语。译为「欧洲早期实现工业化的国家 / 欧洲早期工业化国家」。of Europe 译「欧洲的」。

the process of industrialization—with all the far-reaching changes in social patterns that followed—was spread over nearly a century, (主句 (主语 + 破折号插入语 + 被动谓语 + 时间状语)) ★ 采分 → 工业化进程——连同随之而来的社会形态的一切深远变化——延续了将近一个世纪,

难点: **破折号插入语 + that followed 后置定语 + 被动转主动**

本块结构是「主语 the process of industrialization —— 插入语 with...that followed —— 被动谓语 was spread over nearly a century」。三处难点: ① 两个破折号之间是 with + N + that 定从的插入语, far-reaching 译「深远的」是采分关键词, social patterns 译「社会形态」, that followed 是修饰 changes (不是 social patterns), 意为「随之而来的(变化)」; ② was spread over a period 是固定表达「延续了 / 持续了某段时间」, 不是「被铺开」, 被动转主动; ③ industrialization 全文统一译「工业化」, process 译「进程」。汉化时建议把插入语在中文里也用破折号或独立成短句保留, 结构更清。

whereas nowadays a developing nation may undergo the same process in a decade or so. (对比并列分句) ★ 采分 → 然而如今一个发展中国家可能在十年左右就经历同样的进程。

难点: **whereas = 然而 / 而; undergo = 经历**

whereas 是对比连词, 译「然而 / 而」, 表两边对照。undergo 译「经历 / 经受」。in a decade or so 译「十年左右 / 大约十年」。may 在此是「可能 / 也许」, 表客观可能性。a developing nation 译「(一个) 发展中国家」, nation 在此与 country 同义。

【调序】 **地点状语前置 + 插入语独立或半独立 + whereas 单独成句**

本句汉化时把「在欧洲早期工业化国家」地点状语提前; 主语 the process of industrialization 紧接其后; 插入语 with all the far-reaching changes...that followed 较长, 保留破折号或独立成一句「连同随之而来的社会形态的一切深远变化」更清晰; 主句谓语 was spread over nearly a century 转主动「延续了将近一个世纪」; whereas 引出的对比分句单独译成一句, 前面加「然而」。

【译文】 **在欧洲早期实现工业化的国家, 工业化进程——连同随之而来的社会形态的一切深远变化——延续了将近一个世纪; 然而, 如今一个发展中国家可能在十年左右就完成同样的进程。**

(35) Additional social stresses may also occur because of the population explosion or problems arising from mass migration movements—themselves made relatively easy nowadays by modern means of transport.

【意群】 Additional social stresses may also occur (主句主谓) ★ 采分 → 另外的社会压力也可能产生

难点: **Additional = 额外的 / 另外的; stresses 是「压力」**

Additional 译「额外的 / 另外的 / 更多的」; social stresses 译「社会压力 / 社会紧张」; may also occur 译「也可能出现 / 也可能产生」。注意 may 是「可能」, 不是「可以」。

because of the population explosion (原因状语 1) ★ 采分 → 由于人口爆炸

难点: **population explosion 固定术语「人口爆炸」**

因术语固定, 直接译「人口爆炸」即可。because of 译「由于 / 因为」。

or problems arising from mass migration movements—themselves made relatively easy nowadays by modern means of transport. (原因状语 2 (并列) + 现在分词后置定语 + 破折号独立主格补充) ★ 采分 → 或由大规模移民运动引发的问题——而这种移民运动如今因现代交通手段而变得相对容易。

难点: **arising from 后置定语 + themselves 独立主格 + 被动转主动 三连难点**

本块包含本句两个最硬的难点: ① arising from 是现在分词作 problems 的后置定语, 意为「由...引起 / 产生的」, 汉化时前移译「由...引起的问题」; mass migration movements 译「大规模移民运动」。② 破折号后 themselves made relatively easy nowadays by modern means of transport 是「独立主格 / 非限定定从简化」结构, themselves 回指 mass migration movements, 等价于 which are themselves made relatively easy...; 汉化时把代词还原成「这种移民运动本身」, 被动 made...easy by 转主动「因...而变得容易」。③ modern means of transport 译「现代交通工具 / 现代交通手段」。三处都是主体考生的盲区, 缺一处就丢一片采分点。

【调序】 **原因状语紧跟主句, 破折号补充独立成句**

主句「另外的社会压力也可能出现」先立; because of A or B 译为「由于 A, 或者由 B 引发的问题」紧跟主句之后; 破折号引出的独立主格因为内容是对前一名词的补充评论, 独立成句「而这种移民运动本身如今由于现代交通工具而变得相对容易」更清晰, 比硬塞进定从地道得多。

【译文】 **另外的社会压力也可能出现, 原因是人口爆炸, 或者是由大规模移民运动引发的种种问题——而这种移民运动如今由于现代交通工具的发展已变得相对容易。**

SENTENCE INSIGHTS • 句子精讲

8 句真题句逐层精讲

下列真题句各有独立的句子解析页——中文翻译、结构树逐层拆解、成分与时态、考点讲解与真题高频词。点击句子进入完整解析。

Furthermore, it is obvious that the strength of a country's economy is directly bound up with the efficiency of its agriculture and industry, and that this in turn rests upon the efforts of scientists and technologists of all kinds.

第1段，第3句

it is obvious that 句型和两个并列主语从句的结构在四六级和考研阅读中较为常见，用于表达客观判断和递进论证，学生掌握后可应用于理解类似形式主语加并列从句的复杂句式。

For example, they may encourage research in various ways, including the setting up of their own research centers; they may alter the structure of education, or interfere in order to reduce the wastage of natural resources or tap resources hitherto unexploited; or they may cooperate directly in the growing number of international projects related to science, economics and industry.

第1段，第5句

并列句结构在四六级和考研阅读中高频出现,本句展示了用分号和"or"连接多个主句的典型写法,且包含常见的目的状语、定语修饰等结构,代表性强,学习后可迁移到大量类似长句。

In any case, all such interventions are heavily dependent on scientific advice and also scientific and technological manpower of all kinds.

第1段，第6句

主系表结构在四六级和考研阅读中较为常见，句首插入语和表语中的并列成分也是典型句式特征；但本句无从句嵌套，结构相对简单，代表性中等偏上；掌握后可迁移至类似的系表结构句子。

Owing to the remarkable development in mass-communications, people everywhere are feeling new wants and are being exposed to new customs and ideas, while governments are often forced to introduce still further innovations for the reasons given above.

第2段，第1句

本句包含原因状语、并列谓语、方式状语、时间对比状语从句、不定式作主语补语等多种成分,尤其 "are being exposed to" 这种被动进行时结构和 "be forced to do" 被动加不定式的搭配,是学习者容易混淆的典型结构,训练价值较高

For example, in the early industrialized countries of Europe the process of industrialization—with all the far-reaching changes in social patterns that followed—was spread over nearly a century, whereas nowadays a developing nation may undergo the same process in a decade or so.

第2段，第3句

句子成分丰富且有典型坑点:地点状语前置、破折号插入的介词短语、定语从句嵌套、对比状语从句、情态动词谓语、双时间状语等,覆盖多个易混淆结构,适合作为成分划分的综合练习句。

All this has the effect of building up unusual pressures and tensions within the community and consequently presents serious problems for the governments concerned.

第2段，第4句

“主语 + 并列谓语 + 介词短语补充说明”的写法非常常见，学会后可迁移到大量说明性、议论文句子。像 “the effect of...”、“present problems for...” 这类结构也很有代表性。

Additional social stresses may also occur because of the population explosion or problems arising from mass migration movements—themselves made relatively easy nowadays by modern means of transport.

第2段，第5句

典型的“主谓+长状语”结构，在学术类文章和四六级真题中极具代表性。

As a result of all these factors, governments are becoming increasingly dependent on biologists and social scientists for planning the appropriate programs and putting them into effect.

第2段，第6句

句首原因状语加主句、主句中含系动词表语和后置介词短语补充，这是很常见的书面表达结构。掌握这种拆法后，可迁移到大量说明文和议论文句子。

HIGH-FREQUENCY • 真题高频词

本篇出现的 57 个考研英语（旧卷）真题高频词

下列单词既在本篇英文短文中出现，又是 **考研英语（旧卷）** 历年真题的高频词（在该考试真题中出现的句子数均不少于 8）。每个词标注本篇 出现次数与该考试真题句频，点

击可查看该词的释义、音标、词形与真题例句。

scientific B1

adj. 科学的

本篇2次 · 真题 83 句

effect A2

n. 影响

本篇2次 · 真题 80 句

process B1

n. 过程

本篇2次 · 真题 80 句

community B1

n. 社区

本篇2次 · 真题 71 句

increasingly B2

adv. 越来越;日益;不断增加地

本篇2次 · 真题 40 句

resource B1

n. 资源

本篇2次 · 真题 24 句

directly B1

adv. 直接地

本篇2次 · 真题 23 句

strength B1

n. 力量

本篇2次 · 真题 12 句

dependent B2

adj. 依靠的

本篇2次 · 真题 9 句

nowadays B1

adv. 现在

本篇2次 · 真题 8 句

economic B2

adj. 经济的

本篇1次 · 真题 98 句

case A2

n. 情况

本篇1次 · 真题 75 句

reduce B1

v. 减少, 降低 (数量、大小、程度等)

本篇1次 · 真题 75 句

economy B1

n. 经济

本篇1次 · 真题 73 句

rate A2

n. 速度

本篇1次 · 真题 72 句

measure B1

v. 测量

本篇1次 · 真题 65 句

decade B1

n. 十年

本篇1次·真题 61 句

concern B1

v. 涉及

本篇1次·真题 60 句

pressure B1

n. 心理压力

本篇1次·真题 55 句

stress B1

n. 压力

本篇1次·真题 50 句

factor B1

n. 因素

本篇1次·真题 47 句

pattern B1

n. 模式

本篇1次·真题 47 句

expert B1

n. 专家

本篇1次·真题 42 句

production B1

n. 生产

本篇1次·真题 42 句

project A2

n. 项目

本篇1次·真题 40 句

nation B1

n. 国家

本篇1次·真题 39 句

structure B1

n. 结构

本篇1次·真题 36 句

further B1

adv. 更远处

本篇1次·真题 34 句

ensure B2

v. 确保

本篇1次·真题 33 句

innovation B2

n. 创新;革新(指行为或过程)

本篇1次·真题 33 句

largely B2

adv. 主要地

本篇1次·真题 30 句

mass B1

n. 大量

本篇1次·真题 25 句

means A2

n. 方法

本篇1次·真题 25 句

related B1

adj. 相关的

本篇1次·真题 23 句

efficiency B2

n. 效率

本篇1次·真题 20 句

movement B1

n. 移动

本篇1次·真题 20 句

technological B2

adj. 技术的

本篇1次·真题 20 句

various B1

adj. 各种各样的

本篇1次·真题 20 句

sector B2

n. (经济或商业的) 部门, 行业

本篇1次·真题 19 句

occur B1

v. 发生, 出现

本篇1次·真题 18 句

expose B2

v. 使暴露

本篇1次·真题 17 句

growing A2

adj. 增长的

本篇1次·真题 17 句

obvious B1

adj. 明显的

本篇1次·真题 17 句

appropriate B2

adj. 合适的

本篇1次·真题 16 句

additional B1

adj. 额外的

本篇1次·真题 15 句

arise B2

v. 出现;产生;发生

本篇1次·真题 14 句

economist B2

n. 经济学家

本篇1次·真题 14 句

relatively B2

adv. 相对地

本篇1次·真题 14 句

alter B2

v. 改变, 更改 (使某物与之前不同)

本篇1次 · 真题 13 句

assumption B2

n. 假定/假设(未经证实就认为是真的事)

本篇1次 · 真题 11 句

setting B1

n. 环境

本篇1次 · 真题 11 句

biologist B2

n. 生物学家

本篇1次 · 真题 10 句

economics B2

n. 经济学

本篇1次 · 真题 10 句

owe B1

v. 欠 (债、钱、人情等)

本篇1次 · 真题 10 句

vary B1

v. 不同

本篇1次 · 真题 10 句

cooperate B2

v. 合作

本篇1次 · 真题 8 句

intervention C1

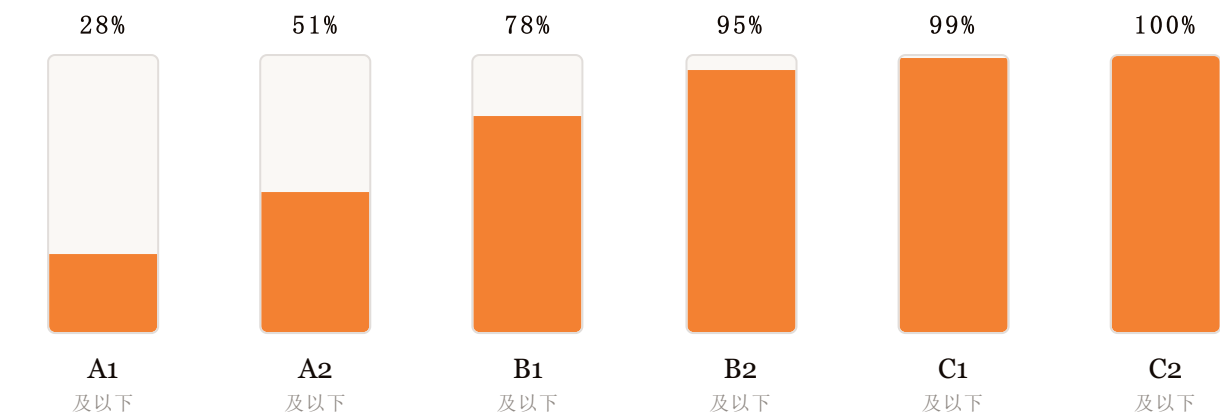
n. 干预

本篇1次 · 真题 8 句

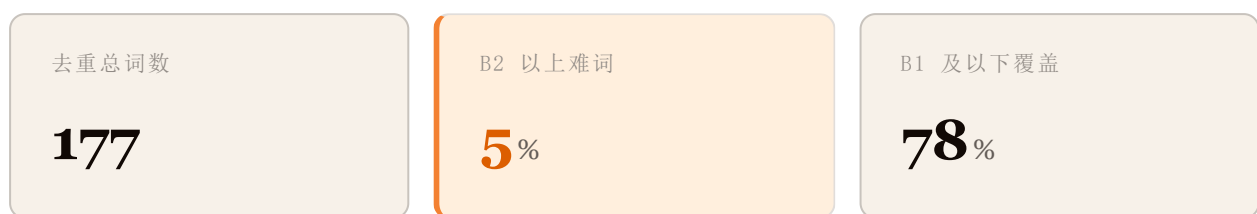
VOCABULARY · 词汇难度分布

英文短文 177 词按 CEFR 难度累积覆盖

英文短文去重后共 **177** 个单词, 按欧框 CEFR 等级统计。每根柱表示「该等级及以下」的累积占比 (CDF), 最右一柱为 100%。B2 以上 (C1/C2) 为高阶词, 本篇共 9 个 · 约 5%。



每柱为「按 CEFR 等级及以下」的累积覆盖率 (CDF) · 数据为英文短文去重词 177 个 · 末柱为 100%



考研英语（旧卷） 2000年 · 全卷构成

Section I	完形填空（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (1)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (2)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (3)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (4)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (5)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part B	英译汉（划线句子翻译）	本题
Section III	写作	题目解析 →